



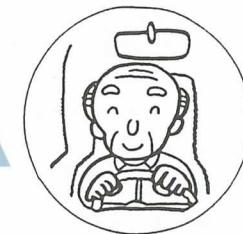
1994  
**9月15日号**  
No. 457

古代文化に思いをはせ…  
美濃国府跡発掘調査現地説明会

中古報たるい

# 地域ぐるみで守ろう 子どもとお年寄り

秋の全国交通安全運動 9月21~30日



交通事故で死者が出たと聞くと、あなたはどんな事故を思い浮かべますか？ 幼児の飛び出しや若者の無謀運転などによる、低年齢層の犠牲者をイメージする人が多いのではないかでしょうか。

ところが、ここ数年で目立って増えているのは、お年寄りの死亡事故なのです。昨年はついに若者の死者数を上回り、交通事故による死者総数の27.4%が、65歳以上のお年寄りとなりました。

どうしてお年寄りの交通事故が増えているのでしょうか。年をとれば、誰でも運動能力や反射神経が衰えます。しかし、それを自覚しない方も多いようです。

## 心掛けたい3つのポイント

### 慌てない、急がない 無理をしない

事故の約7割は歩行中や自転車乗用中に発生しています。道路を横断する時、自転車などで交差点を曲がる時には、特に注意が必要です。



### 反射材をつけドライバーに 目立つような意識を

歩行中の死亡事故は、薄暮から夜の時間帯に多く、特に午後4~8時にかけての事故の発生が全体の4割近くを占めています。

暗い夜道などを歩く時には、車のライトを受けて光る反射材（テープ、プレートなど）

を自転車やバッグにつけ、自分の存在を周囲に知らせるようにしましょう。



### 1つしかない大切な命を シートベルトで守りましょう!!

自動車乗車中の死亡事故で、シートベルトを締めていれば助かったと思われるケースが多くみられます。

改めてシートベルトの大切さと効果を見直しましょう。

### 事故を事前に防止

シートベルトには、事故時の被害を軽減することのほかに、運転姿勢を正しく保ち、運転疲労を少なくすることや動体視力高めことで、事

故を事前に防止する効果もあります。

### 車に乗ったら シートベルト

車に乗る人は誰でも、常に死傷の危険にさらされているといっても過言ではありません。

「面倒だから」「窮屈だから」などの理由でシートベルトを締めないで、1つしかない大切な命を危険にさらすこと

### 慣れに頼らない 慎重な運転を

自動車乗車中のお年寄りの事故死者数が、ここ5年間で倍増（昭和63年、199人→平成5年、501人）しています。

最近では高齢のドライバーも増え、交通弱者とされるお年寄りが、一軒、加害者になるケースも少なくありません。

は、あまりにも無謀ではないでしょうか。

特に、幼児を車に乗せる時には、チャイルド・シートを常備して、子どもの安全をしっかりと守ってあげましょう。

いくら「安全運転をしているから大丈夫」といっても、他人の事故に巻き込まれるケースも考えられます。

秋の行楽シーズンを前に、「車に乗ったらシートベルト」を忘れずに実践し、1つしかない大切な命をしっかりと守りましょう。

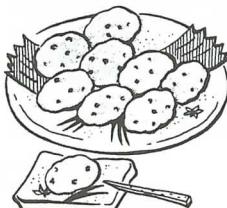
# いただきます!

## 大切にしたい季節の行事食

朝晩は随分涼しくなり、過ごしやすい季節となりました。秋の到来、といいたいところですが、暦の上ではもう秋も半ば。9月20日は「仲秋の名月」、十五夜です。

9月は空が澄み、月が1年内で一番美しいことから、お月見をする風習となりました。また十五夜には団子と共に里芋を供えることから、陰暦8月15日の月は「芋名月」とも呼ばれ、畑作の成果を祝う地方もあります。

このように、昔から日本には習わし事に結びついている食べ物が多くみられます。そこで今回は行事食、中でも9月から12月までのものを取り上げてみましょう。



### 秋の彼岸(9月23日ごろ)

春分の日、秋分の日をはさむ前後7日間がお彼岸です。秋の彼岸にはおはぎや彼岸団子、ちらしずしを作る習わしがあります。ぼたもち・おはぎは、どちらももち米とうるち米を炊くかまたは蒸したものを、軽くついてあんをまぶしたものです。

春はボタンの花に見立てて「ぼたもち」、秋はハギの花に見立てて「おはぎ」と呼ばれています。

### 十三夜(10月20日ごろ)

陰暦の8月15日の十五夜に対し、陰暦の9月13日を十三夜といい、この日もお月見をする風習があります。今年は10月17日です。

十三夜には枝豆や栗を供えるところから、この月は「豆名月」とも「栗名月」とも呼ばれています。

### 七五三(11月15日)

男の子は3歳と5歳、女の子は3歳と7歳に当たる年に子どもの成長を祝います。

七五三といえば千歳あめ。名前のとおり健康で長く生きられるように、という願いが込められているのでしょう。

### 冬至(12月22日ごろ)

冬至は1年中で最も昼が短く夜の長い日です。冬至には冬至カボチャ、冬至がゆ、冬至コンニャクなどを食べる風習があります。

この日にカボチャを食べると、中風やかぜの予防になるといわれています。カボチャを食べて冬に不足しがちな栄養を取ってきた昔の人の知恵には感心させられますね。

### 大みそか(12月31日)

大みそかの夜に食べるものといえば年越そばです。そば

## 季節のメニュー紹介

### 〈サンマの松前煮〉

#### ◎材料 1人分

サンマ	50グラム	③ なべに昆布を敷き、①のサンマを並べて入れ、すりおろしたニンニク、ショウガ、④と昆布の戻し汁を、ひたひたより少し多めに加えて強火にかけ、煮立ったら弱火にして、落としぶたをして煮込む。
昆布	5枚角	
ニンニク	少々	
ショウガ	少々	
酒	小さじ1/2	
Ⓐ しょうゆ	小さじ1/2	
酢	小さじ1/2	
昆布出し		

#### ◎作り方

- サンマは頭と腹わたを取り、よく洗って水気を切り、4cm程度のぶつ切りにする。
- 昆布は水に漬けて戻し、短冊に切る。戻し汁はとっ

は長いので、長生きできるようとにかく、末長く縁があるようという願いからきたようです。

また銀細工師は、仕事納めの時、そば団子で金銀を集めたことから、そばは金を集めるといわれ、来年もお金がたまるようにと大みそかにそばを食べるようになったともいわれています。

日本には四季折々の行事があり、それに由来する食べ物があります。日ごろの慌ただ

ておく。

③ なべに昆布を敷き、①のサンマを並べて入れ、すりおろしたニンニク、ショウガ、④と昆布の戻し汁を、ひたひたより少し多めに加えて強火にかけ、煮立ったら弱火にして、落としぶたをして煮込む。

#### ◎ワンポイント

サンマは塩焼きにすることが多いと思いますが、開いて骨を取り除き、フライやかば焼きにしてもおいしいですよ。



しい生活中では忘のがちなことですですが、昔から受け継がれてきた行事を家族と共に過ごして大切にしていきたいものです。

# わがまちあわせこれ

## 平安時代後期の 線刻灰釉陶器片が出土

### ～美濃国府跡発掘調査～

8月2日から行われていた美濃国府跡の発掘調査が9月6日、すべての日程を終了。

9月3日には、御旅神社北側の発掘現場で現地説明会が開かれ、町内外から約250人の考古学ファンらが詰め掛けました。

今回の調査では、建物跡を確認することはできなかったものの、奈良時代後期（8世紀後期）のものとみられる唐草模様

の描かれた軒平がわらの破片1点（縦約5cm、横約8cm、奥行き約18cm）と平安時代後期（10世紀中期）のものとみられる木のような模様の描かれた灰釉陶器の破片1点（縦・横約10cm）が初めて出土。

模様の付いていないかわらや陶器なども約500点発掘されました。

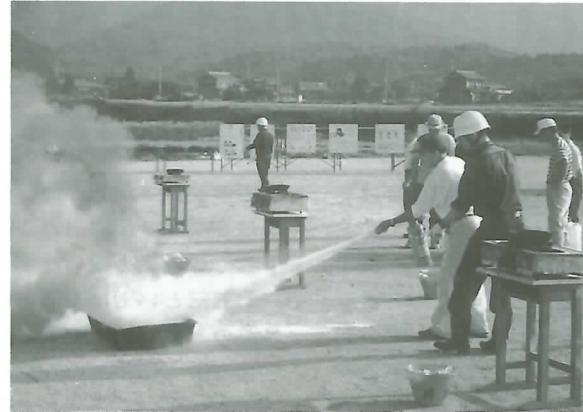
八賀教授によると「模様が描かれた灰釉陶器の発掘は、全国的にみても珍しいのではないか」ということです。



▲出土した軒平がわら(右)と灰釉陶器

## 万が一に備えて真剣に

▼ 消火器の使い方を学ぶ参加者



### ～防災訓練～

町は9月4日、大石地内北部第2グラウンドを主会場に防災訓練を実施。地域住民や消防団員ら約650人が参加しました。

地域住民は、自治会単位で北部第2グラウンドへ避難し、天ぷらなべ火災の防ぎ方や消火器の使い方、応急手当の仕方などを学び、体験コーナーにも参加。真剣に訓練に取り組んでいました。

## 園児と一緒に楽しいひととき

～敬老のつどい～

デイサービスセンターは9月5～9日、同センターで入所者を対象とした敬老のつどいを開催。北保育園児が遊戯を、職員が盆踊りを披露したりしました。

初日は10人の北保育園児が訪問し、9人のお年寄りを前に、紙のアイスクリームやキノコの帽子を使って歌や踊りを披露。

カード合わせゲームなども行い、お年寄りとの交流を深めました。



▲お年寄りに遊戯を披露する園児

## 日曜、祝祭日の輪番制による昼間診療を実施

不破郡医師会では、初期救急医療体制の基盤を整備するため、在宅当番医による昼間診療を実施することになりました。

救急患者に対して治療応急処置を行い、必要に応じて、2次、3次の救急医療施設への転送などを行います。

### 平成6年度日曜・祝祭日在宅当番医療日程表

不破郡医師会

月日	医療機関名	電話番号	月日	医療機関名	電話番号
10.2 日	関ケ原町 浅野医院	43-0017	12.31 年末	関ケ原町 藤井病院	43-0032
9 日	博愛会総合病院	23-1251	1.1 祝	多賀 医院	22-0107
10 祝	関ケ原町 関ケ原病院	43-1122	2 年始	関ケ原町 関ケ原病院	43-1122
16 日	関ケ原町 藤井病院	43-0032	3 ヶ	博愛会総合病院	23-1251
23 日	小林 医院	22-0234	8 日	関ケ原町 藤井病院	43-0032
30 日	博愛会総合病院	23-1251	15 祝	古川 医院	22-0811
11.3 祝	関ケ原町 関ケ原病院	43-1122	16 振休	博愛会総合病院	23-1251
6 日	不破 医院	22-0126	22 日	関ケ原町 関ケ原病院	43-1122
13 日	関ケ原町 藤井病院	43-0032	29 日	関ケ原町 藤井病院	43-0032
20 日	博愛会総合病院	23-1251	2.5 日	安田 医院	22-3153
23 祝	関ケ原町 関ケ原病院	43-1122	11 祝	博愛会総合病院	23-1251
27 日	関ケ原町 藤井病院	43-0032	12 日	関ケ原町 関ケ原病院	43-1122
12.4 日	古井 医院	22-0031	19 日	関ケ原町 藤井病院	43-0032
11 日	博愛会総合病院	23-1251	26 日	和田内科胃腸科	23-2828
18 日	関ケ原町 関ケ原病院	43-1122	3.5 日	博愛会総合病院	23-1251
23 祝	関ケ原町 藤井病院	43-0032	12 日	関ケ原町 関ケ原病院	43-1122
25 日	古田産婦人科	22-0207	19 日	関ケ原町 藤井病院	43-0032
29 年末	博愛会総合病院	23-1251	21 祝	関ケ原町 浅野 医院	43-0017
30 ヶ	関ケ原町 関ケ原病院	43-1122	26 日	博愛会総合病院	23-1251

日曜、祝祭日に急病など緊急を要する時には、該当する当番医療機関で診療を受けてください。

実施は10月2日(日)からで、診療時間は午前9時～午後4時30分です。

当番医療機関の日程は次のとおりです。

## 有料道路通行料金の障害者割引措置拡充のお知らせ

これまで、肢体不自由の方が自ら運転し有料道路を通行する場合、通行料金の割引(半額)措置を受けることができましたが、本年10月1日から、割引措置を受けることができる方の範囲が次のように広がります。

### ①本人が運転する場合

全ての身体障害者

### ②介護者が運転する場合

重度の身体障害者または

重度の精神薄弱者

(旅客鉄道株式会社運賃

割引第1種該当者)

割引措置を受けようとする方は、役場住民課で手続きを行ってください。

手続きは9月から開始しています。

必要なもの

### ①身体障害者手帳、療育手帳

### ②運転免許証（本人運転の場合）

### ③自動車検査証

なお、交付済の旧割引証は当分の間使用できます。

問い合わせ先 住民課福祉係  
(内線239)

## 「働く高齢者の指定席」

シルバー人材センター  
めに還元してみませんか。そして、健康で生きがいのある生活を送りませんか。

## 仕事を頼むには

### ◎入会の手続き

▶ 町内に居住し、60歳以上で働く意欲のある健康な方なら、誰でも会員になれます。

▶ 写真(3.5cm×2.5cm)2枚と印鑑を持参のうえ、センターまでお越しください。

▶ 年会費1,000円をいただきます。

### ◎仕事をするには

▶ 雇用関係がなく、センターから連絡を受けた仕事の中から、自分で選んで働くことになります。

▶ 傷害保険に加入しています。

▶ 職種によっては、技能講習を開催しています。

### ◎電話で依頼を

▶ 新たに人を雇うほどではないが、短期間に一定の仕事を処理しなければならない時

▶ 清掃、草取りなど高齢者にもできる手軽な作業を頼みたい時

まず、電話でセンターへご相談ください。

### ◎仕事の責任

▶ 仕事に対する責任は、センターが負います。契約した仕事が完了すると発注者の確認を受けます。

問い合わせ先 垂井町1305番地の2 (社)大垣地域シルバー人材センター垂井支部事務局(福祉会館内、23-1585)お気軽にどうぞ。

## 9月20～26日は動物愛護週間

▶ 犬はつないで飼いましょう

▶ ふんは責任をもつて始末しましょう

## 10月1日から 黒い袋は収集しません

10月1日から燃えるごみを出す場合には、町指定のごみ袋を使用してください。黒い不透明な袋で出されたごみは収集しません。皆さんのご協力をお願いします。

## 第25回垂井町展 一般・少年の部の作品を募集

とき 12月4~11日

ところ 文化会館

応募資格 一般の部：町内在住、在勤、在学（高校生以上）少年の部：町内在学生（小・中学生）

応募作品 一般の部：日本画（墨画含む）の部、洋画の部、書道の部、彫塑工芸の部、写真の部 各部門1人2点以内（町美術展、町展未発表のもの）少年の部：絵画の部、デザインの部、書道の部、版画の部 各部門

## ワープロ教室受講生を募集

期間 10月4日~11月8日の毎週火・金曜日（10回）

場所 中央公民館 会議室

時間 午後1時30分~3時30分

内容 初歩的なワープロ操作技術の習得

1人1点（郡児童生徒作品展出品物を除く）

応募方法 搬入時に所定の出品票に必要事項を記入のうえ提出してください。

作品の搬入受付期間 一般の部：11月25~27日午前9時~午後5時 少年の部：11月21~22日午前9時~午後5時

その他 搬入・搬出に要する経費は出品者負担

搬入・問い合わせ先 文化会館（☎23-1010）

対象 町内在住・在勤の18歳以上の方

定員 10名（先着順）

受講料 無料（教材費300円は各自負担）

申し込み先 社会教育課（中央公民館内、内線224）

## 英会話教室の 受講者を募集

とき Aコース（初級）：10月5日~12月21日の毎週水曜日 午後7時~8時30分

Bコース（中級）：10月6日~12月15日の毎週木曜日 午後7時30分~9時

ところ 中央公民館

対象者 町内在住・在勤の方

定員 各20名（先着順）

回数 各10回

受講料 無料（Aコースのみ教材費は実費）

講師 Aコース：ミシェル・スミスさん Bコース：キャロライン・ティラーさん

申し込み先 社会教育課（中央公民館内、内線224）

## キノコ中毒予防月間

9月20日~10月19日

キノコ狩りのシーズンです。野生キノコの採取には十分に注意してください。

### 〈キノコ中毒防止の3つのポイント〉

- ▶知らない、自信のないキノコは絶対に食べない
- ▶毒キノコの特徴を完全に覚える
- ▶誤った言い伝えや鑑別法は信じない

## 在宅老人家族介護者教室を開催

～デイサービスセンター～

ところ デイサービスセンター

内容 「お年寄りの栄養と食生活」基本的な食事とその工夫 講師：保健センター 三浦栄養士

問い合わせ先 デイサービスセンター（☎22-2767）



**問** 年金をもらう前に死亡した時は、少額の死亡一時金しか支給されないので、生命保険の方がずっと有利だから年金は必要ないのですが…。

**答** 国民年金制度の目的は、あくまでも生存者の生活を保障することであり、生命保険とは目的が違います。

国民年金は、老齢、障害または死亡によって、生活の安

定が損なわれることを国民の助け合いで防ぐため、長期にわたり所得保障することが目的です。

被保険者が死亡した場合、遺族基礎年金などの支給事由に該当する者がいない場合は、遺族には死亡一時金のみが支払われます。

つまり、残された妻や子の生活の安定が損なわれる場合には年金給付がありますが、そうでない場合には、年金給付の対象としないという年金制度本来の考え方に基づいているのです。

では、なぜ国民年金には死亡一時金という制度があるのかというと、保険料のかけ捨てを嫌う国民感情を考慮して設けられました。ちなみに、国民年金以外の公的年金制度には死亡一時金はありません。

# 保健ガイド

## 乳児健診

とき 10月11日(火) 午後  
1時15分～2時30分

ところ 保健センター

対象者 平成6年4・5月生まれの方

内容 内科診察、身体計測、問診、発達チェック、保健指導、離乳食指導

持ち物 母子健康手帳

## 3歳児健診

とき 9月30日(金) 午後  
1時15分～2時30分

ところ 保健センター

対象者 平成3年7・8月生まれの方

内容 問診、内科・歯科診察、発達チェック、尿検査、フッ素塗布、保健・栄養指導

持ち物 母子健康手帳

## 3種混合

(百日咳・ジフテリア・破傷風)  
ワクチン

対象者 平成2年4月1日～平成3年3月31日生まれの方(Ⅱ期)  
とき 10月6日(木) 午後

保健センター  
☎22-1021

1時30分～2時30分  
ところ 保健センター

ポリオ(小児マヒ)

ワクチン

対象者 平成6年2月1日～平成6年6月30日生まれの方(1回目)、平成5年7月1日～平成6年1月31日生まれの方(2回目)

月	日	対象地区	時間
10月14日(金)		垂井・東	午後1時30分
10月18日(火)		宮代・表佐	午後2時30分
10月25日(火)		栗原・府中 岩手	午後2時30分

ところ 保健センター

赤ちゃんの  
写真大募集!!

保健センターでは、元気な赤ちゃんの写真を募集します。応募写真は、大きく引き伸ばして額に入れ、ふれあい垂井ピア94「赤ちゃん写真展」で展示します。

対象 平成5年10月以降に生まれた赤ちゃん

応募方法 応募用紙に必要事項を記入のうえ、赤ちゃん

## 地区公民館 教室・講座あんない

垂井公民館 ☎23-1409

○女性史の会

9月22日(木)午後2時～

○垂井地区体育祭

10月2日(日)午前9時～

○鈴虫の会

10月8日(土)午前9時30分～

○一本針編物教室

10月8日(土)午前9時30分～

宮代公民館 ☎22-1010

○園芸教室

9月24日(土)午後2時～

○ふれあいスポーツ宮代94  
(宮代町民体育祭)

10月9日(日)午前8時30分～

表佐公民館 ☎22-1011

○表佐彩友会(油画)

9月16日、10月14日(金)午後  
7時～

の写真とそのネガを提出してください。(1人につき1枚、リバーサルは不可)

応募締め切り 10月7日(金)

応募先 保健センターまたは役場厚生課(内線248)

その他 写真とネガは、展示後お返しします。

○民踊健康クラブ

9月16、23日、10月7、14

日(金)午後7時30分～

○陶芸教室

9月21、28日(水)午前10時～

○民謡クラブ

9月22日、10月6、13日(木)

午後7時30分～

○町民体育祭

10月9日(日)午前8時～

合原公民館 ☎23-0931

○合原地区大運動会

9月18日(日)午前8時20分～

○園芸講座

9月19日(月)午後7時30分～

○てんこく講座

9月21日、10月5日(水)午後  
7時30分～

○生け花クラブ

9月22日、10月13日(木)午後  
7時30分～

○つまみ画クラブ

10月5日(水)、7日(金)午後1  
時～

東公民館 ☎23-0028

○健康体操

9月21、28日、10月5日(水)  
午後7時30分～

○ペン習字(東雲会)

9月23、30日、10月14日(金)

午後2時～

○園芸教室

10月2日(日)午後2時～

○東地区体育祭

10月9日(日)午前8時30分～

○コーラスクラブ

毎週木曜日午後2時～

府中公民館 ☎23-2002

○民踊クラブ

9月16、23日、10月7、14

日(金)午後7時30分～

○府中地区町民体育祭

9月25日(日)午前8時30分～

○パッチワーク教室

9月26日(月)午前10時～

○リズム体操

毎週水曜日午前10時～

岩手公民館 ☎22-1007

○グランドゴルフ教室

9月15日(木)、17日(土)、23日  
金午後7時30分～

○岩手地区秋季運動会

9月25日(日)午前8時～

○ヨガ教室

毎週月曜日午後1時30分～

○コーラスクラブ

第2・4金曜日午後7時30  
分～

## 心にのこる1冊

皆さんの一一番好きな日は曜日ですか。『とっておきの



(日本ヴォーグ社・31頁)

## とっておきの日曜日 Vol.1

津田直美 著

日曜日』は何といつても日曜日が大好きという人のために書かれた、日曜日にしてみたいことを集めた本です。

気分に合わせたCDの紹介、おいしくお茶をいただく方法、手づくり日記帳など、ウイークデーにはないゆとりを自分のためにぜいたくに楽しむためのヒントがいっぱいです。Vol.2は、行ったことのある人もそうでない人も楽しめる絵がいっぱいのロンドン特集です。

渡辺司書

## もよおしもの

## ■垂井町内運転者法令講習会

垂井・府中・岩手支部 9月21日(水) 午後7時～  
東部・宮代・表佐・合原支部 9月22日(木) 午後7時～

■垂井町合併40周年記念事業 文化庁移動芸術祭ミュージカル  
「とってもゴースト」 9月24日(土) 午後6時30分～

## ■第23回垂井町芸術文化祭

美術展	10月13日(木)午前9時～15日(土)午後3時
ダンスパーティー	10月15日(土) 午後7時～
華道展	10月16日(日) 午前9時～
芸能祭第1部	10月16日(日) 午前10時～
文芸祭(短歌)	10月22日(土) 午前10時～
町民茶会	10月23日(日) 午前10時～

## ■文化大学講座 講師・俵孝太郎氏 10月22日(土)午時6時～

文化会館  
☎23-1010

## タルイピアセンター 図書館(☎23-3746)

## (文学)

- 死刑囚 永山則夫  
(佐木隆三、講談社)
- さすらい波太郎  
(高橋治、読売新聞社)
- あなたには帰る家がある  
(山本文緒、集英社)
- 袖すりあうも他生の縁  
(清水義範、角川書店)
- 悪魔の参謀 上・下  
(マレー・スミス、文芸春秋)
- クイーン談話室

(エラリー・クイーン、図書刊行会)

## (児童書)

- きつねさんがあそびにきた(二俣英五郎、P H P研究所)
- テッサはへびをかじる(アリスン・レスター、偕成社)
- ブーツをはいたねこ(シャルル・ペロー、評

論社)

## (実用書)

- 現代の染め(麻田脩二、至文堂)
- 自自分でつくろう健康茶(大海淳、農村漁村文化協会)
- ようこそそのテーブル(福田典子、文化出版局)など258冊

おさがしの本が見当らない時は、「予約・リクエストカード」で予約してください。

ドラえもんもびっくり!

## 小さな魔法の円盤

わが国最初の貨幣、和同開珎が発行されたのは、平城京の都づくりがはじまった708年(和銅元年)のことでした。これを初めて手にした庶民は、役人から何とでも交換できると聞いたものの、半信半疑で市へ出掛けたことでしょう。食物であれ布であれ、何にでも姿を変えてしまうこの貨幣は、当時の人々にとって、小さな魔法の円盤だったに違いません。

鈴木学芸員

この広報紙は再生紙を使用しています。

## ふるさと歴史探訪



▲和同開珎(大石出土・複製)